amplite™

Professional Power Amplifier



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操 作 方 法

STEP UP!™

www.swramps.com

ENGLISH - PAGES 6-7

ESPAÑOL - PAGINAS 8-9

FRANÇAIS - PAGES. 10-11

ITALIANO - PAGINE 12-13

DEUTSCH - SEITEN 14-15

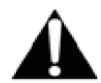
PORTUGUÊS - PAGINA. 16-17

日本語ｰページ 18-19

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

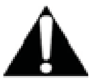


13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
21) Amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
22) FCC Part 15 Compliance Statement (for digital products, as applicable) - Part 15.21: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. NOTE: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.
23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: •Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. •There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Atienda todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No use este aparato cerca del agua.
6) Limpie sólo con un paño seco.
7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.

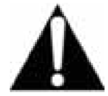


13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
21) Los sistemas de amplificadores y altavoces son capaces de producir niveles de presión de sonido muy elevados, lo que puede ocasionar daños temporales o permanentes a la audición. Sea cuidadoso al establecer y ajustar los niveles de volumen durante el uso.
22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y por escrito por la empresa responsable del cumplimiento de estas normas pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato. NOTA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

1) Lisez ces instructions.
2) Conservez ces instructions.
3) Respectez toutes les mises en garde.
4) Suivez toutes les instructions.
5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.



13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
22) Norme fédérale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) - alinéa 15.21 : Les changements ou modifications non approuvées officiellement par l'organisation ou la société responsable de la conformation à la norme peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit. REMARQUE : le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par les modifications non-autorisées apportées au matériel. Ces modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

1) Leggere queste istruzioni.
2) Conservare queste istruzioni.
3) Rispettare tutte le avvertenze.
4) Seguire tutte le istruzioni.
5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.

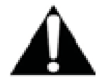


13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
20) **ATTENZIONE**- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
21) Gli amplificatori e i sistemi di altoparlanti sono in grado di generare livelli di pressione sonora molto elevati, tali da poter causare danni temporanei o permanenti all'udito. Occorre quindi prestare molta attenzione nell'impostare e regolare i livelli audio durante l'impiego.
22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per prodotti digitali, se applicabile) - Parte 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. NOTA: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
23) **AVVERTENZA** – Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.

WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung" im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

1) Lesen Sie diese Anweisungen.
2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferter Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.



13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde,
15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
17) **WARNHINWEIS**: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
20) **VORSICHT**: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
21) Verstärker und Lautsprechersysteme sind imstande, sehr hohe Schalldruckpegel zu erzeugen, die zu vorübergehenden oder dauerhaften Gehörschäden führen können. Die Einstellung oder Korrektur von Lautstärkepegeln während des Gebrauchs ist daher mit entsprechender Vorsicht vorzunehmen.
22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zu einem Betriebsverbot führen. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
23) **WARNHINWEIS**: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
24) **VORSICHT** – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

1) Leia estas instruções.
2) Guarde estas instruções.
3) Cumpra todas as advertências.
4) Siga todas as instruções.
5) Não utilize este aparelho próximo de água.
6) Limpe apenas com um pano seco.
7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.

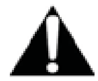


13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
21) Os amplificadores e sistemas de colunas são capazes de produzir níveis de pressão sonora muito elevados que podem provocar danos auditivos temporários ou permanentes. Tenha cuidado ao definir e ajustar os níveis de volume durante a utilização.
22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) – Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear o equipamento. NOTA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de radio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.

安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。



二等辺三角形の中の感嘆符合は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

1) 以下の説明をお読みください。
2) 本説明書を保存してください。
3) 警告にはすべて注意してください。
4) 使用方法にはすべて従ってください。
5) 本装置は水の近くでは使用しないでください。
6) 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
7) 通気孔はふさがないでください。製造元の手順書に従って設置してください。
8) ラジエーター、ヒート レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発する機器の近くには設置しないでください。
9) 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地プロングがあります。幅の広いブレードまたは3番目のプロングは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
10) 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所でねじれないように保護してください。
11) メーカー指定の付属品/アクセサリーのみを使用してください。
12) カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置を一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。



13) 稲妻が光っている間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
14) メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナン スサービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります： 電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
15) 本装置をAC主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
16) 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
17) 警告 ― 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
18) 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
19) 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはさえぎるようなものは置かないようにしてください。
20) 注意 ― ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
21) アンプリファイアおよびラウド スピーカー システムは、非常に高い音圧レベルを生じさせる能力があり、聴覚に一時的または永久的な損傷を起こす恐れがあります。使用中にボリュームの設定および調整を行うときは、注意してください。
22) FCC Part 15 適合宣言(デジタル製品、規定の通り) – Part 15.21: 順守の責任を持つ団体によって明示的に許可されていない変更や改造は、ユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。注意: 製造者は機器に施された未認証の改造によって引き起こされた、あらゆるラジオまたはテレビの障害については、責任を有しません。この種の改造はユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。
23) 警告 ― 安全確保のため、バッテリーを内臓した、または外部バッテリー（バッテリーパック）を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください： ＊ バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。＊ バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。
24) 注意 – 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。

amplite™

Thank you for choosing the SWR® **amplite™** power amplifier!

The **amplite** is a result of our ongoing efforts to improve the lives of bassists everywhere, and is part of a completely new generation of innovative, lightweight bass amplification products.

Thanks to the laws of physics, bass instruments in general require substantially more power for accurate amplification than their high frequency counterparts and, until recently, have required extremely heavy transformers and bulky power supplies to produce this needed power. The **amplite** was made possible by recent advances in technology that have finally made powerful, lightweight amplifiers and speaker enclosures a reality. Further, the **amplite** is the direct result of exhaustive research and development efforts and countless hours of real-world playing applications that, together, ensured that the SWR standards of quality, excellence and reliability were successfully met.

The SWR **amplite** is nothing short of revolutionary, and provides 400* watts of power in a 3-pound (1.36 kg) package that can be easily "daisy-chained" for multiple amp rigs. Ideal as a partner for our matching **headlite™** bass head, the **amplite** can be carried in an accessory bag or rack-mounted with the optional rack-mount kit (007-7798-000). Two **amplites** will occupy a single rack space and offer 800** watts of power—at a total of 6 pounds (2.72 kg)!

We're confident that you will enjoy your new **amplite** for many years to come, and many thanks for "Stepping up" to SWR.

*300 watts for 100V Japanese models.
**600 watts for 100V Japanese models.

front panel



A. INPUT*—You can use this input or the rear panel Input {I} to connect to your preamp's output ("PRE OUT" on the SWR **headlite**). If you use the front panel Input, the rear panel Input is automatically disabled.

NOTE: Using the PRE OUT jack on the **headlite** will enable you to control the volume of as many **amplite** power amplifiers as you have connected by using the master volume on the **headlite** amplifier.

B. VOLUME—Controls the ouptut level of the **amplite** power amplifier.

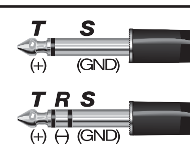
C. POWER INDICATOR—The SWR logo illuminates when the unit is ON.

D. POWER AMP LEVEL METER—These four LEDs indicate the power amp signal level. The **0dB** LED indicates that the amplifier is near maximum output power. The **+3dB** LED indicates that the amplifier is exceeding designed output levels and that the Volume {B} level should be reduced to prevent the amplifier from overheating and shutting down.

WARNING: Due to the compact design of your **amplite** power amplifier it is very sensitive to heat and adequate ventilation must be maintained. If the amplifier overheats it will shut down until it cools off, generally for a very short period of time.

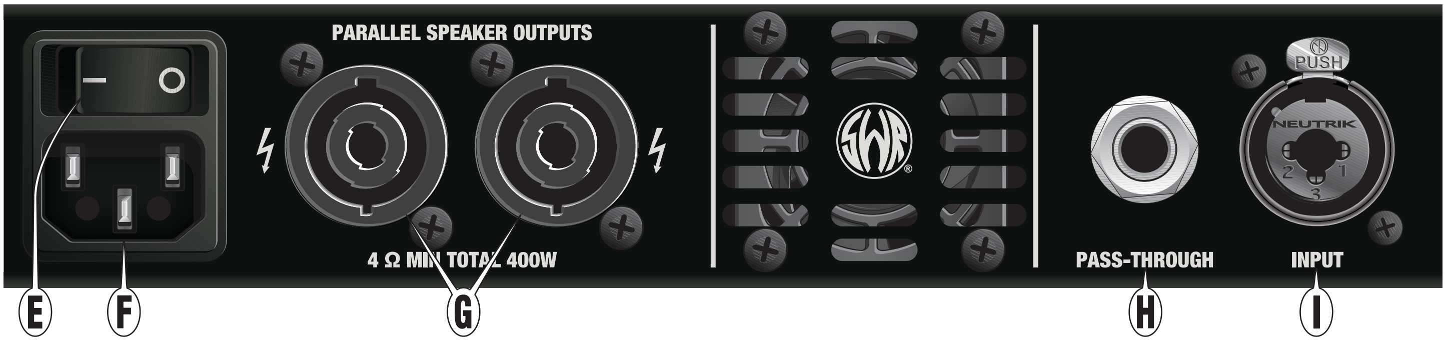
* **NOTE**: The **amplite's** 1/4" jacks {**A**, **H**, and **I**} are balanced "**TRS**" (**T**ip/**R**ing/**S**leeve) outputs:

Tip=positive (+)
Ring=negative (–)
Sleeve=ground.



While standard shielded "**TS**" (**T**ip/**S**leeve) "mono" guitar cables can certainly be used, the use of "stereo" **TRS** cables may improve the signal-to-noise ratio and/or reduce hum, especially when longer connections are required.

rear panel



E. POWER SWITCH—Switches the unit ON-OFF.

F. IEC POWER CORD SOCKET—Connect the included power cord to a grounded A/C electrical outlet in accordance with the voltage and frequency ratings specified on the top panel of your amplifier.

G. SPEAKER OUTPUTS—Connect speaker cabinets here using the Speakon® connectors. The total speaker load must be 4Ω minimum and capable of handling 400 watts (300 watts for 100V Japanese models). Read *Speaker Guidelines* below before making speaker connections.

CAUTION: The speaker output cables have voltage present on BOTH conductors and the amplifier will shut down if either one comes into contact with a grounded surface.

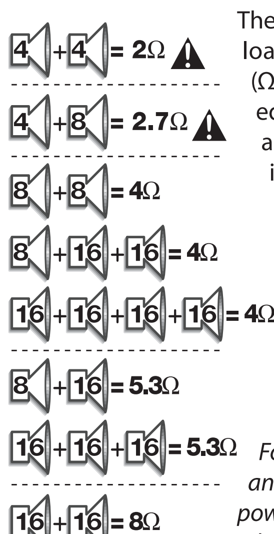
CAUTION: Any exposed metal on plug jackets or cabinet input panels must not touch ground when speaker cables are connected; use insulated (plastic) plug jackets whenever possible.

H. PASS-THROUGH*—An output copy of the input signal for connecting (daisy-chaining) additional power amps.

I. INPUT*—This is an alternate input to the front panel Input {A}. You can use either a 1/4" plug or an XLR plug with this combo input.

speaker guidelines

- DO NOT connect a speaker load with a impedance total below the minimum rating of your amplifier to prevent damage to your equipment.
- DO NOT connect speaker(s) with a power handling capacity total that is less than the power output rating of your amplifier to prevent damage to your equipment.
- ALWAYS switch your system power OFF before connecting or disconnecting speakers.
- ONLY use unshielded speaker cable of 18 gauge or heavier (16 or 14 gauge) for speaker connections. Shielded instrument cable WILL NOT work and may damage your equipment.
- ONLY connect one amplifier to each speaker load. Two amplifiers connected to a single load WILL NOT work and may damage your equipment.



The speaker illustration (left) shows the impedance load totals for various speaker combinations (Ω=ohms). The ideal speaker impedance load is equal to the minimum impedance rating of your amplifier. Note that using speakers of unmatched impedances will result in an unequal distribution of power with most of the power going to the lower impedance speakers.

⚠Operating below the amp's minimum impedance rating can overheat your amplifier and cause damage. Operating above the amp's minimum impedance rating, while safe, reduces the amplifier's maximum power output.

For an in-depth discussion of setup tips for amplifiers and speakers (including a look at impedance and power rating issues), visit the ***Support*** *area of the SWR website at* ***www.swramps.com****.*

specifications

TYPE:	PR 913		**POWER REQUIREMENT:**	950W
PART NUMBERS:	4415050000 (120V, 60Hz)	4415051000 (110V, 60Hz) TW	4415053000 (240V, 50Hz) AUS	4415054000 (230V, 50Hz) UK
	4415055000 (220V, 50Hz) ARG	4415056000 (230V, 50Hz) EUR	4415057000 (100V, 50Hz) JPN	4415059000 (220V, 60Hz) ROK
POWER AMP	**MINIMUM IMPEDANCE:** 4Ω	**POWER OUTPUT:** 400W RMS into 4Ω	300W RMS into 4Ω for 100V Japanese models only	
DIMENSIONS	**HEIGHT:** 1.75 in (4.45 cm)	**WIDTH:** 8.5 in (21.59 cm)	**DEPTH:** 9.75 in (24.77 cm)	**WEIGHT:** 3.0 lb (1.36 kg)

Product specifications are subject to change without notice.

CE

ESPAÑOL

¡Gracias por elegir la etapa de potencia SWR® **amplite™**!

El **amplite** es el resultado de nuestros enconados esfuerzos por mejorar la vida de los bajistas de todo el Mundo, y forma parte de una generación completamente nueva de productos de amplificación para bajo ligeros y totalmente innovadores.

Gracias a las leyes de la física, por lo general los bajos requieren una cantidad de potencia sustancialmente mayor para conseguir una amplificación precisa en comparación con sus primas las guitarras y, hasta hace poco, habían necesitado de transformadores extremadamente pesados y fuentes de alimentación voluminosas para esa potencia. El **amplite** ha sido posible gracias a algunos de los últimos avances en tecnología que finalmente han hecho que unos amplificadores y altavoces potentes y a la vez ligeros sean una realidad. Además, el **amplite** es el resultado directo de un exhaustivo esfuerzo de I+D y de innumerables horas de pruebas en el mundo real que nos han permitido asegurar que los standards de calidad, excelencia y fiabilidad de SWR se mantienen también en este aparato.

El SWR **amplite** es absolutamente revolucionario y le ofrece 400,* watios de potencia en un pack de 1.36 kg que puede ser fácilmente conectado en "cadena" para cuando necesite un montaje con varias etapas. Compañero ideal para nuestro cabezal de bajo **headlite™**, puede transportar el **amplite** en una de sus bolsas de accesorios o montarlo en un bastidor rack con su kit de montaje en rack opcional (007-7798-000). Dos **amplite** ocuparán un único espacio rack y le ofrecerán 800** watios de potencia—¡con solo 2.72 kg de peso!

Estamos seguros de que disfrutará de su nuevo **amplite** durante años y aprovechamos de nuevo la ocasión para agradecerle este "paso adelante" a SWR.

*300 watios para los modelos japoneses de 100 V.
**600 watios para los modelos japoneses de 100 V.

Panel frontal



A. INPUT*—Puede usar esta entrada o la existente en el panel trasero {I} para conectar esta unidad a la salida de su previo ("PRE OUT" en el caso del SWR **headlite).** Si utiliza la entrada del panel frontal, la del panel trasero quedará automáticamente desactivada.

NOTA: El uso de la salida PRE OUT del **headlite** le permitirá controlar el volumen de tantas etapas de potencia **amplite** como tenga conectadas por medio del volumen master del previo **headlite**.

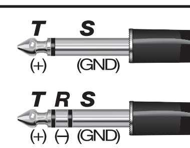
B. VOLUME—Este mando controla el nivel de salida de la etapa de potencia **amplite**.

C. INDICADOR POWER—El logo SWR se iluminará cuando la unidad esté encendida.

D. MEDIDOR DE NIVEL DE LA ETAPA DE POTENCIA—Estos cuatro pilotos le indican el nivel de señal de la etapa de potencia. El piloto **0dB** indica que el amplificador está próximo a la potencia de salida máxima. El LED **+3dB** que el amplificador está superando los niveles de salida para los que ha sido diseñada y que debería reducir el nivel Volume {B} para evitar que el amplificador se recaliente y desactive.

PRECAUCION: Debido al diseño compacto de su etapa de potencia **amplite**, esta es muy sensible al calor, por lo que debe mantener en todo momento una ventilación adecuada. Si el amplificador se recalienta se desactivará hasta que esté refrigerado, generalmente por un periodo de tiempo corto.

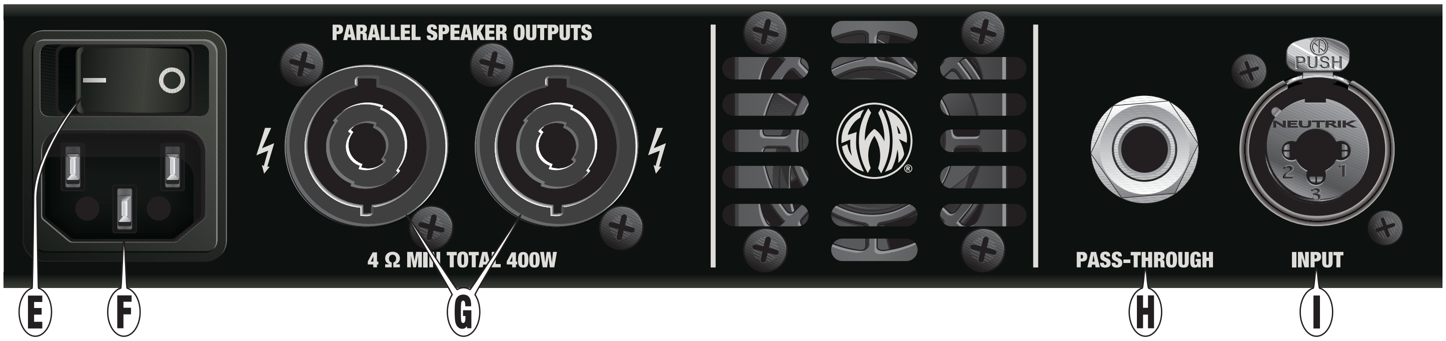
* **NOTA**: Los conectores de 6,3 mm del **amplite** {**A**, **H** y **I**} son salidas **TRS** balanceadas:



T (punta)=positivo (+)
R (anillo)=negativo (–)
S (lateral)=toma de tierra.

Aunque también puede usar cables de guitarra "mono" **TS** (punta/lateral) blindados standard, el uso de cables "stereo" **TRS** mejora la relación señal-ruido y/o reduce los zumbidos, especialmente cuando sean necesarios cables muy largos.

Panel trasero



E. INTERRUPTOR POWER—Enciende o apaga la unidad.

F. TOMA DE CORRIENTE IEC—Conecte el cable de alimentación incluido a una salida de corriente alterna con toma de tierra, del voltaje y amperaje especificado en el panel trasero del amplificador.

G. SPEAKER OUTPUTS—Conecte aquí un recinto acústico usando el conector Speakon®. La carga mínima del altavoz debe ser de 4 Ω y ha de tener una capacidad de al menos 400 watios (300 watios para los modelos japoneses a 100 V). Vea abajo los *Consejos sobre altavoces* antes de realizar ninguna conexión aquí.

PRECAUCION: En el cable de salida de altavoz hay voltaje presente en AMBOS conectores y el amplificador se apagará si cualquiera de ellos entra en contacto con una superficie conectada a tierra.

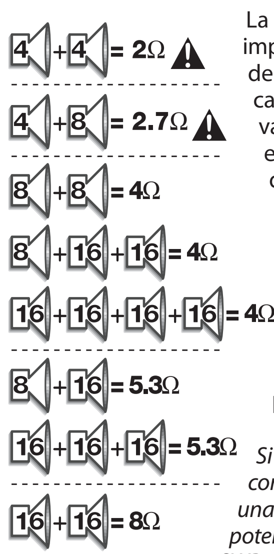
PRECAUCION: Evite el contacto con una toma de tierra de cualquier parte metálica, conector o panel de entrada de un recinto acústico cuando los cables de altavoz estén conectados; utilice conectores con carcasa de plástico siempre que sea posible.

H. PASS-THROUGH*—Una copia de salida de la señal de entrada para la conexión en cadena de etapas de potencia adicionales.

I. INPUT*—Esta es una entrada alternativa a la del panel frontal {A}. Puede usar tanto un conector de 6,3 mm como un XLR en esta entrada combinada.

Consejos sobre altavoces

- NO conecte una carga de altavoces cuya impedancia total esté por debajo del valor mínimo de su amplificador para evitar daños en su equipo.
- NO conecte altavoces con una capacidad de manejo de potencia total inferior al valor medio de salida de potencia de su amplificador para evitar posibles daños en su equipo.
- Apague SIEMPRE su sistema antes de conectar o desconectar cualquier altavoz.
- Utilice SOLO cable de altavoz sin blindaje de calibre 18 o superior (calibre 14 ó 16) para las conexiones de altavoz. Los cables de instrumento blindados NO FUNCIONARAN y pueden llegar a dañar su equipo.
- Conecte SOLO un único amplificador a cada carga de altavoces. Si trata de conectar dos amplificadores a una única carga NO FUNCIONARAN e incluso podrá llegar a dañar su equipo.



La ilustración de aquí al lado le ofrece los cálculos de impedancia de carga total para diversas combinaciones de impedancias de altavoces (impedancia total). La carga de altavoz ideal (impedancia total) es igual al valor mínimo de impedancia de su amplificador. Tenga en cuenta que el uso de altavoces de impedancias desajustadas dará lugar a una distribución desigual de la potencia, en la que la mayoría de la potencia irá a los altavoces con menor impedancia.

⚠El usar un sistema por debajo de la impedancia mínima del amplificador puede hacer que ese amplificador se recaliente y producir daños. El uso de un sistema por encima del valor de impedancia mínimo del amplificador, aunque es seguro, reduce la salida de potencia máxima del amplificador.

*Si quiere tener más información acerca de la configuración de altavoces y amplificadores (incluyendo una descripción de problemas relativos a impedancia y potencia), visite la sección **Support** de la página web de SWR **www.swrsound.com**.*

Especificaciones técnicas

TIPO:	PR 913		**CONSUMO:**	950 W
REFERENCIAS:	4415050000 (120 V, 60 Hz)	4415051000 (110 V, 60 Hz) TW	4415053000 (240 V, 50 Hz) AUS	4415054000 (230 V, 50 Hz) UK
	4415055000 (220 V, 50 Hz) ARG	4415056000 (230 V, 50 Hz) EUR	4415057000 (100 V, 50 Hz) JPN	4415059000 (220 V, 60 Hz) ROK
ETAPA DE POTENCIA	**IMPEDANCIA MINIMA:** 4 Ω	**POTENCIA DE SALIDA:** 400 W RMS a 4 Ω	300 W RMS a 4 Ω solo para los modelos japoneses a 100 V	
DIMENSIONES	**ALTURA:** 4.45 cm (1.75 in)	**ANCHURA:** 21.59 cm (8.5 in)	**PROFUNDIDAD:** 24.77 cm (9.75 in)	**PESO:** 1.36 kg (3.0 lb)

Las especificaciones de este producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

amplite™

Merci d'avoir choisi l'amplificateur de puissance SWR® **amplite™** !

L'ampli **amplite** est le résultat d'efforts constants pour améliorer la vie de tous les bassistes — elle fait partie d'une nouvelle génération de produits d'amplification pour basse totalement légers et novateurs.

Les lois de la physique impliquent que les amplificateurs pour instruments basse fréquence nécessitent en général une puissance d'amplification sensiblement plus importante que les autres instruments et, jusqu'à récemment, nécessitaient l'utilisation de transformateurs très lourds et de très grande taille pour obtenir ce genre de puissance. La création de cet ampli **amplite** a été possible grâce aux dernières avancées technologiques qui ont donné lieu à des enceintes et des amplificateurs à la fois puissants et légers. De plus, l'amplificateur de puissance **amplite** est le résultat direct d'efforts de recherches et de développements poussés et de milliers d'heures d'utilisation en situation réelle de jeu, qui vous garantissent que ce produit vous offre les critères de qualité, d'excellence et de fiabilité qui ont fait la renommée de SWR.

L'ampli SWR **amplite** est en tout point révolutionnaire et délivre 400* Watts pour un poids total de 1,36 kg. Vous pouvez aisément relier plusieurs amplis en série et obtenir une puissance phénoménale. Il est le complément idéal de la tête basse **headlite™**. L'ampli de puissance **amplite** peut être transporté dans une sacoche ou monté en Rack avec un kit optionnel (007-7798-000). Deux amplis **amplite** montés côte-à-côte n'utilisent qu'un seul espace Rack et délivrent 800** Watts, pour un poids total de 2,72 kg !

Nous savons que vous apprécierez cet ampli **amplite** pendant très longtemps. Merci de "passer à la vitesse supérieure" avec SWR.

*300 Watts pour les modèles japonais en 100 V.
**600 Watts pour les modèles japonais en 100 V.

face avant



A. ENTRÉE* — Vous pouvez utiliser cette entrée ou l'entrée de la face arrière {I} pour connecter la sortie de votre préampli (sortie "PRE OUT" sur le **headlite** SWR**)**. L'entrée de la face avant est prioritaire sur celle de la face arrière.

REMARQUE : L'utilisation de la sortie PRE OUT sur le **headlite** vous permet de contrôler le niveau de tous les amplis **amplite** connectés en utilisant le bouton de Master volume sur la tête **headlite**.

B. VOLUME — Gère le niveau de sortie de l'amplificateur de puissance **amplite**.

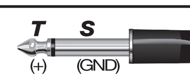
C. TÉMOIN DE MISE SOUS TENSION — Le logo SWR s'allume lorsque l'ampli est sous tension.

D. NIVEAU DE SORTIE — Ces quatre Leds indiquent le niveau de sortie. La Led **0dB** indique que l'amplificateur est proche de sa puissance de sortie maximale. La Led **+3dB** indique que l'amplificateur dépasse son niveau de sortie nominal : vous devez réduire le Volume {B} pour éviter toute surchauffe et mise en protection hors tension de l'amplificateur.

ATTENTION : L'amplificateur de puissance **amplite** est très sensible aux surchauffes — veillez à ce que l'amplificateur soit toujours correctement ventilé. En cas de surchauffe, la mise hors tension est automatique (elle est en général très courte) jusqu'à ce que la température soit redevenue acceptable.

*** REMARQUE** : Les Jacks 6,35 mm de la face arrière {**P**, **R**, **V** et **W**} sont symétriques:

T = Plus (+)
R = Moins (–)
S = Masse.

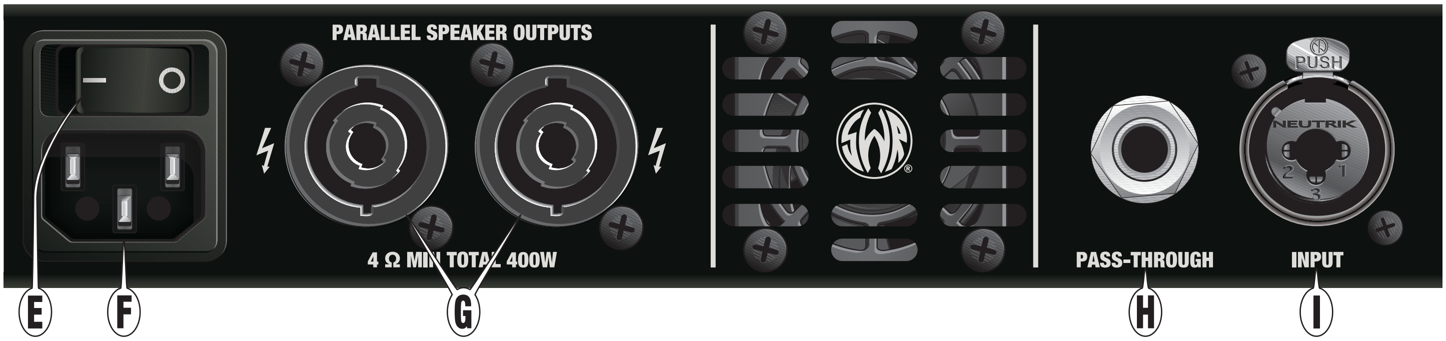




Bien que des câbles guitare mono standard (**P**ointe/**C**orps) puissent être utilisés, les câbles "stéréo" permettent d'obtenir un meilleur rapport signal/bruit et/ou d'atténuer les bruits de fond, et en particulier lorsque de longs câbles sont nécessaires.

FRANÇAIS

face arrière



E. INTERRUPTEUR — Place l'ampli sous/hors tension.

F. EMBASE SECTEUR — Connectez le cordon secteur fourni à une prise secteur avec terre dont la tension et la fréquence correspondent aux valeurs indiquées sur la face supérieure de l'amplificateur.

G. SPEAKER OUTPUTS — Connectez les enceintes aux embases Speakon®. L'impédance de charge minimale est de 4 Ω avec une puissance admissible d'au moins 400 Watts (300 Watts pour les modèles japonais en 100 V). Lisez le *Guide d'impédance* ci-dessous avant de connecter les enceintes.

ATTENTION : Le câble des enceintes est sous tension sur les DEUX conducteurs et l'ampli se place hors tension en cas de court-circuit ou de mise à la masse de l'un des deux conducteurs.

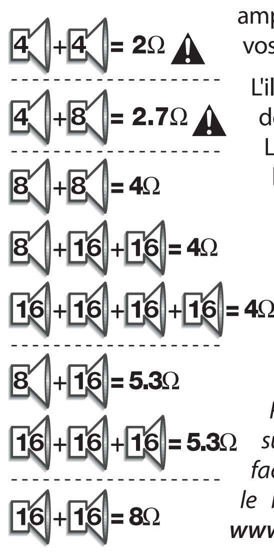
ATTENTION : Veillez à ce que les surfaces métalliques des fiches ou des embases des enceintes ne touchent jamais la masse lorsque vous connectez les câbles d'enceintes. Utilisez si possible des fiches avec un corps en matériau isolant (plastique).

H. PASS-THROUGH* — Reprise du signal d'entrée pour la connexion d'autres amplis de puissance.

I. INPUT* — Entrée équivalant à celle de la face avant {A}. Cette embase combinée permet la connexion d'un Jack 6,35 mm ou d'une XLR.

guide d'impédance

- NE PAS connecter des enceintes dont l'impédance totale est inférieure à l'impédance minimum de l'amplificateur ; ceci pourrait endommager vos équipements.
- NE PAS connecter des enceintes dont la puissance admissible est inférieure à celle de l'amplificateur ; ceci pourrait endommager vos équipements.
- Veillez à TOUJOURS placer votre système HORS tension avant de connecter/déconnecter les enceintes.
- Utiliser UNIQUEMENT des câbles de haut-parleurs non blindés de 1,5 mm² ou de section supérieure. Les câbles blindés pour instruments NE SONT PAS ADAPTÉS et peuvent endommager vos équipements.
- Connecter un SEUL amplificateur à chaque enceinte ou groupe d'enceintes. La connexion de deux amplificateurs à une même charge peut ENDOMMAGER vos équipements.



L'illustration de gauche vous donne l'impédance totale de plusieurs configurations d'enceintes (Ω = Ohms). La charge idéale (impédance totale) correspond à l'impédance minimale indiquée sur l'amplificateur.

⚠ L'utilisation d'une impédance de charge inférieure à celle indiquée sur l'ampli peut entraîner des dommages. L'utilisation d'une impédance supérieure à celle recommandée réduit la puissance de sortie maximale de l'amplificateur.

*Pour obtenir de plus amples renseignements sur les enceintes et les amplificateurs (et sur les facteurs de puissance et d'impédance), consultez le menu **Support** du site Internet SWR à l'adresse: **www.swramps.com**.*

caractéristiques techniques

TYPE :	PR 913		**CONSOMMATION ÉLECTRIQUE :**	950 W
RÉFÉRENCE :	4415050000 (120 V, 60 Hz)	4415051000 (110 V, 60 Hz) TW	4415053000 (240V, 50Hz) AUS	4415054000 (230V, 50Hz) UK
	4415055000 (220 V, 50 Hz) ARG	4415056000 (230 V, 50 Hz) EUR	4415057000 (100V, 50Hz) JPN	4415059000 (220V, 60Hz) ROK
AMPLI DE PUISSANCE	**IMPÉDANCE MINIMUM :** 4 Ω	**PUISSANCE DE SORTIE :** 400 Wefficace dans 4 Ω (300 Wefficace dans 4 Ω pour le modèle japonais en 100 V)		
DIMENSIONS	**HAUTEUR :** 4,4 cm	**LARGEUR :** 21,6 cm	**PROFONDEUR :** 24,8 cm	**POIDS :** 1,3 kg

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

amplite™

Grazie per aver scelto l'amplificatore di potenza SWR® **amplite™**!

amplite fa parte di una generazione completamente nuova di prodotti rivolti all'amplificazione per basso, innovativi e leggeri, frutto del continuo impegno da parte di SWR nel migliorare la vita di ogni bassista.

Le leggi della fisica insegnano che, rispetto alle loro controparti con frequenza più elevata, il basso e gli strumenti simili necessitano generalmente di una quantità di potenza sostanzialmente maggiore, per un'amplificazione accurata. Quindi, fino ai tempi recenti, si richiedeva l'uso di trasformatori estremamente pesanti e unità di alimentazione voluminose per produrre la potenza necessaria. La nascita dell'unità **amplite** è stata possibile grazie alle recenti evoluzioni tecnologiche, mediante le quali potenza e leggerezza degli amplificatori e degli speaker-cabinet sono divenute realtà. Inoltre, **amplite** rappresenta il diretto risultato dell'estenuante lavoro di ricerca e sviluppo che, insieme alle innumerevoli ore di applicazione in situazioni esecutive reali, hanno garantito il rispetto degli elevati standard SWR di qualità, eccellenza e affidabilità.

Con 400* watt di potenza racchiusi in un'unità di soli 1.36 kg e la possibilità di collegamento a catena nelle configurazioni composte da diversi amplificatori, **amplite** SWR è semplicemente rivoluzionario. Ideale per essere impiegato in coppia con la nostra testata per basso **headlite™**, l'amplificatore **amplite** può essere trasportato in una borsa-custodia o inserito all'interno di un rack mediante l'apposito kit opzionale (007-7798-000). Due unità **amplite** occupano un singolo spazio rack ed erogano una potenza di 800** watt—per un peso totale inferiore a 3 kg!

Siamo certi che l'uso del nuovo **amplite** farà la tua felicità per molti anni a venire. Grazie per aver scelto SWR.

*300 watt per i modelli Giapponesi da 100V.
**600 watt per i modelli Giapponesi da 100V.

pannello frontale

ITALIANO



A. **INPUT***—Per collegare l'uscita del preamplificatore (uscita "PRE OUT" nell'unità SWR **headlite)** è possibile utilizzare questo ingresso oppure il connettore Input {I} presente nel pannello posteriore. Impiegando l'ingresso del pannello frontale, quello del pannello posteriore viene automaticamente disabilitato.

NOTA: L'uso dell'uscita PRE OUT dell'unità **headlite** consentirà il controllo del volume di tutti gli amplificatori **amplite** che risultano collegati, agendo solo sul controllo di volume Master della testata **headlite**.

B. **VOLUME**—Controllo che regola il livello d'uscita dell'amplificatore di potenza **amplite**.

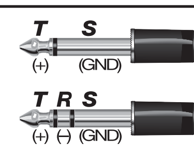
C. **INDICATORE POWER**—Il logo SWR si illumina quando l'unità è attiva (ON).

D. **LEVEL METER POWER AMP**—Questi quattro LED mostrano il livello di potenza dell'amplificatore. Il LED **0dB** indica che l'amplificatore è prossimo alla massima potenza d'uscita. Il LED **+3dB** segnala che l'amplificatore sta superando i livelli d'uscita designati, per cui il livello dovrebbe essere ridotto agendo sul controllo Volume {B}, onde prevenire il surriscaldamento e lo spegnimento dell'unità.

ATTENZIONE: Data la compattezza strutturale, l'unità **amplite** è molto sensibile al calore, per cui è necessario mantenere un'adeguata ventilazione. In caso di surriscaldamento, l'amplificatore si disattiverà per consentire il raffreddamento del sistema (generalmente si tratta solo di un periodo di tempo molto breve).

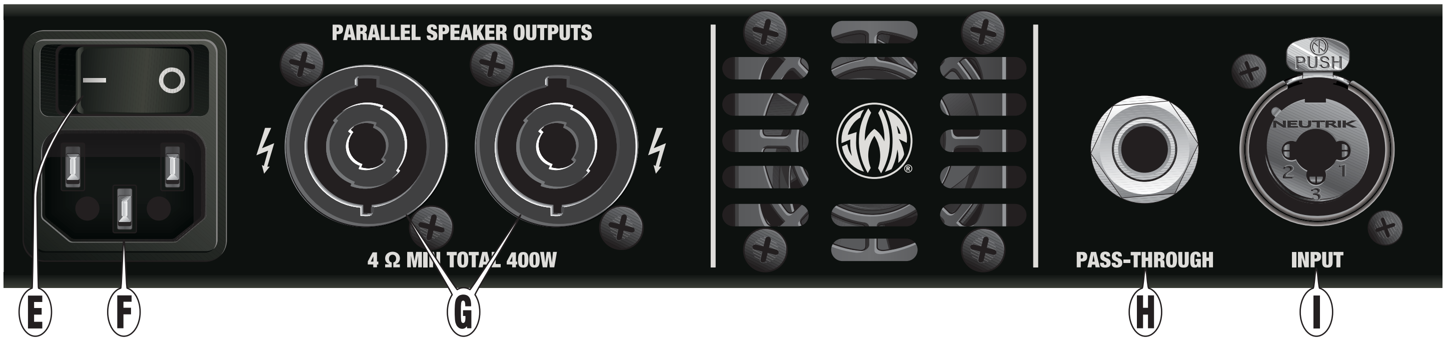
* **NOTA**: I jack da 1/4" delle connessioni di **amplite** {**A**, **H** e **I**} sono di tipo **TRS** (**T**ip/**R**ing/**S**leeve) bilanciato:

Tip=positivo (+)
Ring=negativo (–)
Sleeve=terra.



Pur essendo possibile fare uso di cavi "mono" per chitarra di tipo **TS** (**T**ip/**S**leeve), l'uso di cavi "stereo" **TRS** migliora il rapporto segnale/rumore e/o riduce i ronzii, soprattutto quando è richiesto l'impiego di cavi molto lunghi.

pannello posteriore



E. **INTERRUTTORE POWER**—Attiva/disattiva l'unità (ON-OFF).

F. **CONNESSIONE CAVO D'ALIMENTAZIONE IEC**—Collega il cavo d'alimentazione fornito in dotazione ad una presa di corrente A/C con messa a terra, conforme alle specifiche di voltaggio e frequenza riportate nel pannello superiore del tuo amplificatore.

G. **SPEAKER OUTPUTS**—Collega uno o più cabinet usando cavi con connettori Speakon®. Il carico d'impedenza minimo totale degli altoparlanti deve essere 4Ω, per una potenza applicabile di 400 watt (300 watt a 100V per i modelli Giapponesi). Prima di effettuare il collegamento, consulta la sezione *Linee guida per gli altoparlanti*.

CAUTELA: Il cavo dell'uscita Speaker presenta un voltaggio su ENTRAMBI i conduttori e, in caso di contatto tra uno dei due conduttori ed una superficie collegata a terra, l'amplificatore si disattiverà.

CAUTELA: Quando i cavi-speaker risultano collegati, qualsiasi parte di metallo esposto presente nel rivestimento del connettore o nel pannello d'ingresso del cabinet non deve entrare in contatto con la terra. Si consiglia di utilizzare possibilmente connettori isolati (con rivestimento in plastica).

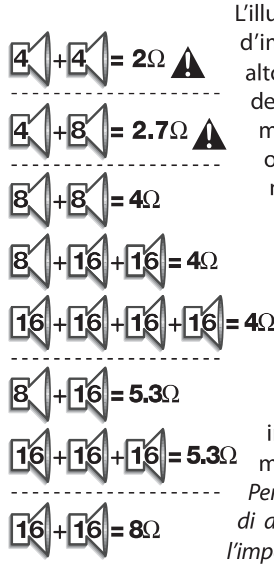
H. **PASS-THROUGH***—Uscita che invia una copia esatta del segnale in ingresso, utile per il collegamento a catena (o "daisy-chaining") di amplificatori di potenza aggiuntivi.

I. **INPUT***—Ingresso di tipo Combo alternativo a quello presente nel pannello frontale {A}, che consente l'inserimento di jack da 1/4" o connettori XLR.

ITALIANO

linee guida per gli altoparlanti

- Per prevenire eventuali danni alle apparecchiature, NON collegare altoparlanti con un carico d'impedenza totale inferiore al valore d'impedenza minimo dell'amplificatore.
- Per prevenire eventuali danni alle apparecchiature, NON collegare uno o più altoparlanti con una capacità di potenza applicabile inferiore alla potenza in uscita dell'amplificatore.
- Prima di collegare o scollegare i diffusori/altoparlanti, disattiva SEMPRE il sistema (OFF).
- Per effettuare i collegamenti, utilizzare UNICAMENTE cavi-speaker non schermati, con sezione da 0.8 mm o superiore (1.3 o 2 mm). I cavi schermati per strumenti NON sono adeguati e possono danneggiare le apparecchiature.
- Collegare ESCLUSIVAMENTE un amplificatore per ciascun altoparlante/diffusore. L'impiego di due amplificatori collegati ad un singolo altoparlante può danneggiare le apparecchiature.



L'illustrazione a sinistra mostra il calcolo del carico d'impedenza totale per varie combinazioni di altoparlanti (Ω=ohm). Il carico d'impedenza ideale degli altoparlanti dovrebbe equivalere all'impedenza minima dell'amplificatore. È bene considerare che, operando con altoparlanti dai valori d'impedenza non corrispondenti, si ottiene una distribuzione disuguale di potenza, con una maggiore quantità inviata all'altoparlante col carico di impedenza inferiore.

⚠Operando al di sotto dell'impedenza minima dell'amplificatore, si rischia di surriscaldare l'unità stessa e di causare dei danni, mentre con un'impedenza superiore, pur operarando in sicurezza, si genera una riduzione della massima potenza in uscita dell'amplificatore. *Per approfondire gli aspetti riguardanti la configurazione di amplificatori e altoparlanti (inclusi gli argomenti quali l'impedenza e la potenza), visita la sezione* ***Support*** *del sito web SWR (****www.swramps.com****).*

specifiche

TIPO:	PR 913		**REQUISITI ENERGETICI:**	950W
NUMERO PARTI:	4415050000 (120V, 60Hz)	4415051000 (110V, 60Hz) TW	4415053000 (240V, 50Hz) AUS	4415054000 (230V, 50Hz) UK
	4415055000 (220V, 50Hz) ARG	4415056000 (230V, 50Hz) EUR	4415057000 (100V, 50Hz) JPN	4415059000 (220V, 60Hz) ROK
AMPLIFICATORE DI POTENZA	**IMPEDENZA MINIMA:** 4Ω	**POTENZA D'USCITA:** 400W RMS su 4Ω	300W RMS su 4Ω - solo per i modelli Giapponesi da 100V	
DIMENSIONI	**ALTEZZA:** 4.45 cm (1.75 in)	**LARGHEZZA:** 21.59 cm (8.5 in)	**PROFONDITÀ:** 24.77 cm (9.75 in)	**PESO:** 1.36 kg (3.0 lb)

Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.

Herzlichen Dank, dass Sie einen SWR® **amplite™** Leistungsverstärker gewählt haben!

Der **amplite** ist das Ergebnis unserer ständigen Bemühungen, dem Bassisten das Leben zu erleichtern, und ein Vertreter einer völlig neuen Generation von innovativen und leichten Bassverstärkungsprodukten.

Aufgrund physikalischer Gesetze benötigen Bassinstrumente generell mehr Leistung für eine präzise Verstärkung als ihre hochfrequenten Gegenstücke und mussten zur Erzeugung dieser Leistung bis vor Kurzem extrem schwere Transformatoren und sperrige Netzteile verwenden. Der **amplite** konnte nur dank neuester Fortschritte in der Elektrotechnik entwickelt werden, die endlich leistungsstarke und gleichzeitig leichte Verstärker und Boxen realisierbar machten. Zudem ist der **amplite** das direkte Ergebnis umfassender Forschungs- und Entwicklungsarbeiten sowie zahlloser Stunden an praktischen Einsätzen, die insgesamt sicherstellten, dass die SWR Standards von Qualität, Spitzenleistung und Zuverlässigkeit erfolgreich erfüllt wurden.

Der SWR **amplite** ist einfach revolutionär und liefert 400* Watt Leistung in einem 1,36 kg (3 lbs.) schweren Paket, das sich mühelos zu einem Rig aus mehreren Endstufen verketten lässt. Der **amplite** ist der ideale Partner für das auf ihn abgestimmte **headlite™** Bassverstärkertop und kann in einer Zubehörtasche transportiert oder mit dem optionalen Rackmontage-Kit (007-7798-000) in ein Rack installiert werden. Zwei **amplites** nebeneinander belegen nur eine Rack-Höheneinheit und bieten 800** Watt Leistung — bei einem Gesamtgewicht von 2,72 kg (6 lbs.)!

Wir sind überzeugt, dass Sie mit Ihrem **amplite** viele Jahre zufrieden sein werden, und danken Ihnen für Ihren "Aufstieg" zu SWR.

*300 Watt bei japanischen 100V Modellen.
**600 Watt bei japanischen 100V Modellen.

Vorderseite



DEUTSCH

A. INPUT*—Sie können diesen Eingang oder den rückseitigen Eingang {I} mit dem Ausgang Ihres Vorverstärkers ("PRE OUT" beim SWR **headlite)** verbinden**.** Wenn Sie den vorderseitigen Eingang belegen, wird der rückseitige Eingang automatisch deaktiviert.

HINWEIS: Wenn Sie die PRE OUT-Buchse des **headlite** Verstärkers verwenden, können Sie mit dessen Master Volume-Regler den Pegel beliebig vieler angeschlossener **amplite** Endstufen steuern.

B. VOLUME—Regelt den Ausgangspegel der **amplite** Endstufe.

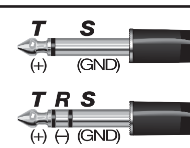
C. NETZANZEIGE—Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet das SWR Logo.

D. ENDSTUFENPEGELANZEIGE—Diese vier LEDs geben den Signalpegel der Endstufe an. Die **0dB** LED zeigt an, dass der Verstärker fast maximale Ausgangsleistung bringt. Die **+3dB** LED zeigt an, dass der Verstärker die vorgesehenen Ausgangspegel überschreitet und dass der Pegel mit dem Volume-Regler {B} verringert werden sollte, um eine Überhitzung und Selbstabschaltung des Verstärkers zu verhindern.

VORSICHT: Aufgrund des kompakten Formats der **amplite** Endstufe ist diese sehr hitzeempfindlich und muss immer ausreichend belüftet werden. Bei Überhitzung schaltet sich der Verstärker aus, bis er sich - normalerweise sehr schnell - wieder abgekühlt hat.

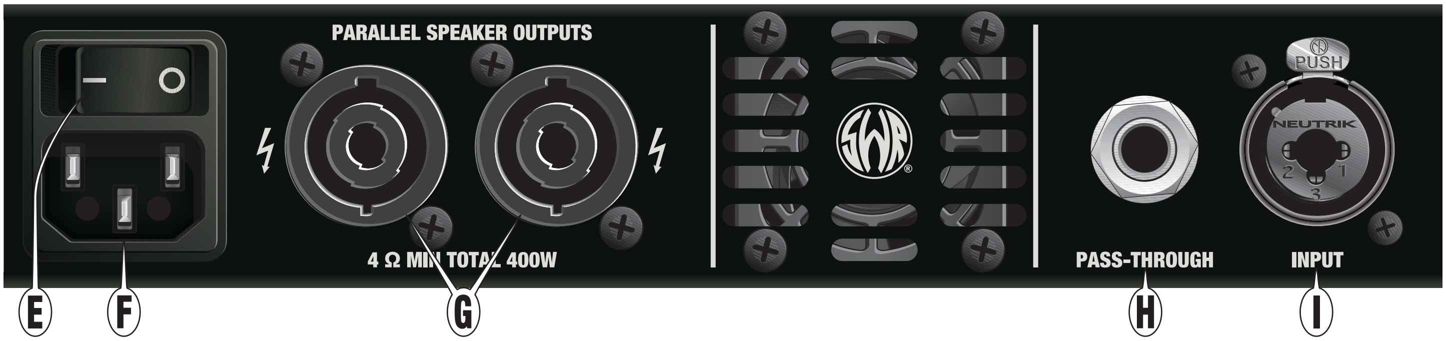
* **HINWEIS**: Die 1/4" Buchsen {**A**, **H** und **I**} des **amplite** sind symmetrische "**TRS**" (**T**ip/**R**ing/**S**leeve) Ausgänge:

Tip/Spitze = positiv (+)
Ring/Ring = negativ (–)
Sleeve/Schirm = Erde.



Obwohl man auch abgeschirmte standard "**TS**" (**T**ip/**S**leeve) "mono" Gitarrenkabel verwenden kann, werden durch "stereo" **TRS** Kabel besonders bei langen Leitungswegen der Geräuschspannungsabstand verbessert und/oder Brummeinstreuungen verringert.

Rückseite



E. NETZSCHALTER—Schaltet das Gerät EIN-AUS.

F. IEC NETZKABELANSCHLUSS—Verbinden Sie das mitgelieferte Netzkabel mit einer geerdeten AC Netzsteckdose, die den Spannungs- und Frequenznennwerten auf der Oberseite des Verstärkers entspricht.

G. SPEAKER OUTPUTS—Hier schließen Sie Ihre Boxen über Speakon® Anschlüsse an. Die Gesamtimpedanz der Boxen muss mindestens 4Ω betragen und die Boxen müssen mit 400 Watt (300 Watt bei japanischen 100V Modellen) belastbar sein. Lesen Sie die folgenden *Lautsprecherrichtlinien*, bevor Sie Boxenanschlüsse herstellen.

VORSICHT: Bei den Boxenausgangskabeln liegt auf BEIDEN Adern Spannung an und der Verstärker schaltet sich aus, wenn eine Ader mit einer geerdeten Oberfläche in Kontakt kommt.

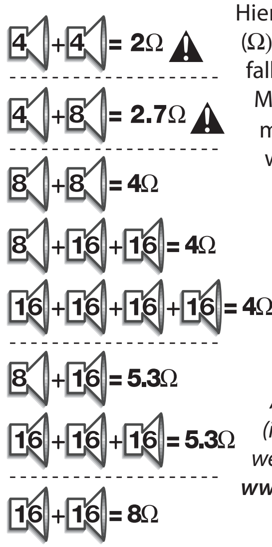
VORSICHT: Das blanke Metall der Steckerhülsen oder Boxeneingangsfelder darf beim Anschließen der Boxenkabel keine Erdverbindung haben. Verwenden Sie möglichst immer isolierte Steckerhülsen (aus Plastik).

H. PASS-THROUGH*—An diesem Ausgang liegt eine Kopie des Eingangssignals zur Verkettung weiterer Endstufen an.

I. INPUT*—Kann als Alternative zur vorderseitigen Input-Buchse {A} verwendet werden. An diese Kombibuchse ist ein 1/4"- oder XLR-Stecker anschließbar.

Boxenrichtlinien

- Schließen Sie KEINE Boxen mit einer niedrigeren Gesamtimpedanz als der Mindestnennwert Ihres Amps an, um Ihre Anlage nicht zu beschädigen.
- Schließen Sie NUR Boxen mit einer höheren Gesamtbelastbarkeit als der Ausgangsleistungsnennwert Ihres Amps an, um die Anlage nicht zu beschädigen.
- Schalten Sie Ihr System IMMER AUS, bevor Sie Boxen anschließen oder trennen.
- Verwenden Sie für Boxenanschlüsse NUR nicht-abgeschirmte Boxenkabel mit einer Stärke von 1,02 mm oder stärker (z. B. 1,29 oder 1,63 mm). Abgeschirmte Instrumentenkabel funktionieren NICHT und können Ihre Anlage beschädigen.
- Schließen Sie NUR einen Amp an Ihre Box(en) an. Zwei Amps an einer Last funktionieren NICHT und können Ihre Anlage beschädigen.



Hier sehen Sie die Gesamtimpedanz-Berechnungen (Ω) für verschiedene Boxenkombinationen. Im Idealfall sollte die Gesamtimpedanz Ihrer Boxen mit dem Mindestimpedanznennwert Ihres Amps übereinstimmen. Bei Boxen mit unterschiedlichen Impedanzen wird die Leistung ungleich verteilt, wobei Boxen mit niedrigerer Impedanz mehr Leistung erhalten.

⚠ Der Betrieb unter dem Mindestimpedanznennwert kann den Amp überhitzen und Schäden verursachen. Der Betrieb über dem Mindestimpedanznennwert ist zwar sicher, verringert aber die maximale Ausgangsleistung des Verstärkers.

*Ausführliche Einrichtungstipps für Verstärker und Boxen (inklusive der Themen Impedanz und Leistungsnennwerte) finden Sie im **Support**-Bereich der SWR Website **www.swramps.com**.*

DEUTSCH

Technische Daten

TYP:	PR 913		**LEISTUNGSAUFNAHME:**	950W
TEILENUMMERN:	4415050000 (120V, 60Hz)	4415051000 (110V, 60Hz) TW	4415053000 (240V, 50Hz) AUS	4415054000 (230V, 50Hz) GB
	4415055000 (220V, 50Hz) ARG	4415056000 (230V, 50Hz) EUR	4415057000 (100V, 50Hz) JPN	4415059000 (220V, 60Hz) KR
ENDSTUFE	**MINDESTIMPEDANZ:** 4Ω	**AUSGANGSLEISTUNG:** 400W RMS in 4Ω	300W RMS in 4Ω nur bei japanischen 100V Modellen	
ABMESSUNGEN	**HÖHE:** 4,45 cm (1,75")	**BREITE:** 21,59 cm (8,5")	**TIEFE:** 24,77 cm (9,75")	**GEWICHT:** 1,36 kg (3,0 lbs.)

Technische Daten können unangekündigt geändert werden.

Obrigado por escolher o amplificador de potência SWR® **amplite™**!

O **amplite** é o resultado de nossos constantes esforços para a melhora da vida dos baixistas em todo o mundo, e é parte de uma geração totalmente nova de produtos de amplificação para baixos inovadores e leves.

Graças às leis da física, os instrumentos de baixo em geral demandam significativamente mais potência para uma amplificação mais precisa que outros equivalentes de alta freqüência e, até recentemente, têm exigido transformadores extremamente pesados e fontes de alimentação enormes para produzir esta força necessária. O **amplite** fez-se possível pelos avanços recentes em tecnologia que finalmente fizeram os amplificadores e gabinetes de alto-falante potentes e de pouco peso se tornarem realidade. Além disso, o **amplite** é o resultado direto de esforços em pesquisa e desenvolvimento exaustivos e incontáveis horas de aplicações reais de tocação de instrumento musical que, juntos, asseguraram que os padrões de qualidade, excelência e confiabilidade da SWR se encontrassem de uma forma bem sucedida.

O **amplite** da SWR não é nada menos que revolucionário, e provê 400* watts de força em uma embalagem de 1.36 kg que pode ser facilmente "daisy-chained" (conexão de vários dispositivos em uma série linear) para equipamentos de amplificador múltiplos. Ideal como um parceiro para nossa combinação de cabeçote de baixo **headlite™**, o **amplite** pode ser carregado como uma mala de acessórios ou um rack com o kit de montagem de rack opcional (007- 7798-000). Dois **amplites** ocuparão apenas um espaço do rack e oferecerão 800** watts de potência—em um total de 2.72 kg!

Estamos confiantes de que você vai gostar do seu novo **amplite** por muito anos a vir, e agradecemos novamente por escolher o que há de melhor da SWR.

*300 watts para 100V dos modelos japoneses.
**600 watts para 100V dos modelos japoneses.

Painel Frontal



A. INPUT*—Você pode usar esta entrada ou a entrada do painel traseiro {I} para conectar a saída do seu preamp ("PRE OUT" no SWR **headlite).** Se você usar a entrada do painel frontal, a entrada do painel traseiro é automaticamente desativada.

NOTA: Usando a tomada PRE OUT no **headlite** permitirá que você controle o volume de quantos amplificadores de potência amplite você conectou usando o volume master no amplificador headlite.

B. VOLUME—Controla o nível de saída do amplificador de potência **amplite**.

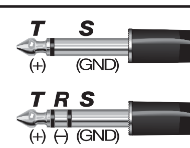
C. NDICADOR DE POTÊNCIA—O logo da SWR ilumina quando a unidade está ligada.

D. MEDIDOR DE NÍVEL DO AMPLIFICADOR DE POTÊNCIA—Estes quatro LEDs indicam o nível de sinal do amplificador de potência. O LED de **0dB** indica que o amplificador está próximo à potencia de saída máxima. O LED **+3dB** indica que o amplificador está excedendo os níveis de saída pelos quais foi programado e que o nível de Volume {B} deve ser reduzido para prevenir que o amplificador sobreaqueça e desligue.

ADVERTÊNCIA: Devido ao desenho compacto do seu amplificador de potência **amplite** ele é muito sensível a aquecimento e ventilação adequada deve ser mantida. Se o amplificador sobreaquecer, ele irá desligar até que esfrie, geralmente por um período bem curto de tempo.

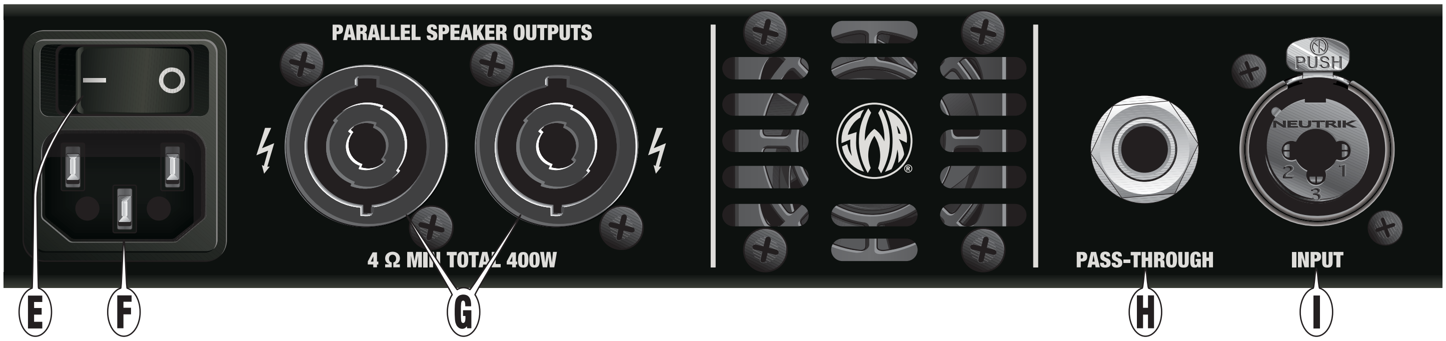
PORTUGUÊS

*** NOTA**: As tomadas do **amplite** de 1/4" {**A**, **H**, e **I**} são saídas "**TRS**" (**T**ip/**R**ing/**S**leeve – Ponta/Anel/Manga) balanceadas:
Tip/Ponta=positivo (+)
Ring/Anel=negativo (–)
Sleeve/Manga=terra.



Enquanto cabos de guitarra "mono" de proteção padrão "**TS**" (**T**ip/**S**leeve – Ponta/Manga) podem ser certamente usados, o uso de cabos estéreos **TRS** podem melhorar a relação sinal-ruído e/ou reduzir zumbido, especialmente quando conexões mais longas são requisitadas.

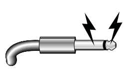
Painel Traseiro



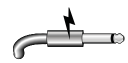
E. POWER SWITCH—Liga ou desliga a unidade.

F. IEC POWER CORD SOCKET—Conecte o fio de alimentação incluso à uma tomada elétrica A/C aterrada de acordo com os índices de voltagem e freqüência específicos no topo do painel do seu amplificador.

G. SPEAKER OUTPUTS—Conecte os gabinetes de alto-falante aqui usando conectores Speakon®. A carga total do alto-falante deve ser de no mínimo 4Ω e capaz de suportar 400 watts (300 watts para 100V modelos japoneses). Leia Orientações do Alto-falante abaixo antes de fazer as conexões do alto-falante.



CUIDADO: Os cabos de saída do alto-falante têm voltagem presente em AMBOS os condutores e o amplificador desligará caso qualquer um deles entre em contato com uma superfície aterrada.



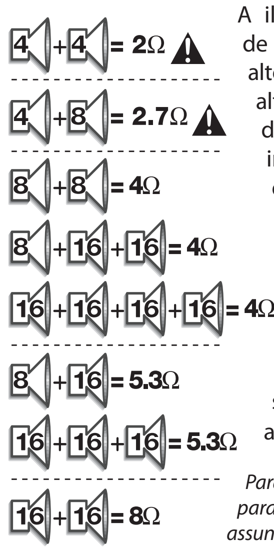
CUIDADO: Qualquer metal exposto em tomadas de plugue plug jackets ou paineis de entrada de gabinete não devem tocar o chão quando os cabos de alto-falante estiverem conectados; use tomadas de plugue isoladas (plástico) sempre que possível.

H. PASS-THROUGH*—Uma cópia de saída do sinal de entrada para conectar (daisy-chaining; conexão de vários dispositivos em uma série linear) amplificadores de potência adicionais.

I. INPUT*—Esta é uma entrada alternativa para a entrada {A} do painel frontal. Você pode usar tanto um plugue de 1/4" quanto um XLR com este combo de entrada.

Orientações do Alto-falante

- NÃO conecte uma carga de alto-falante com o total de impedância abaixo do nível mínimo do seu amplificador para prevenir danos ao seu equipamento.
- NÃO conecte o(s) alto-falante(s) com uma capacidade de potência total de suporte que seja menor que a potência de nível de saída do seu amplificador para prevenir danos ao seu equipamento.
- SEMPRE desligue seu equipamento antes de conectar ou desconectar os alto-falantes.
- SOMENTE use cabos de alto-falante desprotegidos de medida 18 ou mais pesado (de 16 ou 14) para conexões de alto-falante. Cabos de instrumentos protegidos NÃO funcionarão e podem danificar seu equipamento.
- SOMENTE conecte um amplificador a cada carga de alto-falante. Dois amplificadores conectados a uma mesma carga NÃO funcionarão e podem danificar seu equipamento.



A ilustração do alto-falante (esquerda) mostra totais de carga de impedância para várias combinações de alto-falante (Ω=ohms). A carga de impedância ideal do alto-falante é igual ao nível mínimo de impedância do seu amplificador. Note que usar alto-falantes de impedâncias desiguais resultará em uma distribuição desigual de potência com a maior parte da potência indo para os alto-falantes de impedância mais baixa.

Operar abaixo do nível de impedância mínimo do amplificador pode sobreaquecer seu amplificador e causar danos a ele. Operar acima do nível de impedância mínimo do amplificador, desde que seguro, reduz a potência máxima de saída do amplificador.

*Para uma discussão mais detalhada sobre dicas de instalação para amplificadores e alto-falantes (incluindo uma olhada em assuntos relacionados a níveis de impedância e potência), visite a área de **Suport** do website da SWR em **www.swramps.com**.*

Especificações

TIPO:	PR 913		**POTÊNCIA NECESSÁRIA:**	950W
NUMERO DAS PARTES:	4415050000 (120V, 60Hz)	4415051000 (110V, 60Hz) TW	4415053000 (240V, 50Hz) AUS	4415054000 (230V, 50Hz) UK
	4415055000 (220V, 50Hz) ARG	4415056000 (230V, 50Hz) EUR	4415057000 (100V, 50Hz) JPN	4415059000 (220V, 60Hz) ROK
AMP DE POTÊNCIA	**IMPEDÂNCIA MÍNIMA :** 4Ω	**POTÊNCIA DE SAÍDA:** 400W RMS em 4Ω	300W RMS em 4Ω para 100V modelos japoneses somente	
DIMENSÕES	**ALTURA:** 4.45 cm	**LARGURA:** 21.59 cm	**PROFUNDIDADE:** 24.77 cm	**PESO:** 1.36 kg

As especificações do produto estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

PORTUGUÊS

SWR® **amplite** パワー･アンプリファイヤーをお選び頂き、ありがとうございます！

この **amplite** は私たちの世界中のベーシストの体験を改善したいというたゆまぬ努力の結果であり、全く新しい世代の、革新的で軽量なベース･アンプリフィケーション製品の一つでもあります。

物理の法則に従うと、一般的にベース用の楽器は正確なアンプリフィケーションのために、より高い周波数に必要とされるよりも実質的により多くのパワーを必要とし、必要なパワーを生み出すために、最近までとても重たい変圧器と大きなパワーサプライを必要としていました。この amplite は近年の技術の進化により、強力で軽量なアンプとスピーカーのエンクロージャーを実現しました。まさに amplite は徹底的な研究開発の努力の結果であり、実際に演奏される環境での長期に及ぶ実験を経て、SWR の基準である品質と卓越性、信頼性がうまく実現されています。

SWR **amplite** はまさに革新的という他なく、複数のアンプを接続するために、簡単に"デイジー･チェイン"が可能な、3-ポンド（1.36kg）のパッケージで400*ワットを供給します。私達の **headlite™** との組み合わせでは理想的にマッチし、**amplite** は同梱されているアクセサリー･バッグに入れたり、オプションのラックマウント･キット（007-7798-000）でラックマウントすることができます。2台の **amplite** で1ラックスペースを使用し、800**ワットのパワーを提供、合計でも6ポンド（2.72 kg）の重さしかありません！

私たちは、あなたがこの新しい **amplite** を、永きにわたって楽しまれることを確信しています。そして、SWR に"ステップアップ"して頂いたことを大変感謝いたします。

*100Vの日本仕様は、300 ワットです。

**100Vの日本仕様は、600 ワットです。

フロントパネル



A. INPUT*—この入力またはリアパネルの Input {I} をプリアンプの出力（SWR **headlite** の "PRE OUT"）に接続します。フロントパネルの Input を使用すると、リアパネルの Input は自動的に無効になります。

注意: **headlite** の PRE OUT 端子を使用すると、**headlite** アンプリファイヤーのマスター･ボリュームを使って、接続したすべての **amplite** パワー･アンプリファイヤーの音量を調節することができます。

B. VOLUME— **amplite** パワー･アンプリファイヤーの出力レベルを調節します。

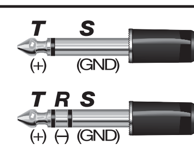
C. POWER INDICATOR— この機器の電源が ON のとき SWR ロゴが点灯します。

D. POWER AMP LEVEL METER— これらの4つの LED はパワーアンプの信号レベルを表示します。**0dB** の LED はアンプリファイヤーの出力パワーが最大に近いことを示します。 **+3dB** の LED はアンプリファイヤーが設定された出力レベルを超えていることを示していますので、アンプリファイヤーのオーバーヒートとシャットダウンを防ぐために、 Volume {B} のレベルを下げる必要があります。

警告: **amplite** パワー･アンプリファイヤーはコンパクトに設計されており、非常に熱に敏感なので、適切な換気が確保されている必要があります。アンプリファイヤーがオーバーヒートすると、冷却されるまでの間シャットダウンしますが、多くの場合ごく短時間で回復します。

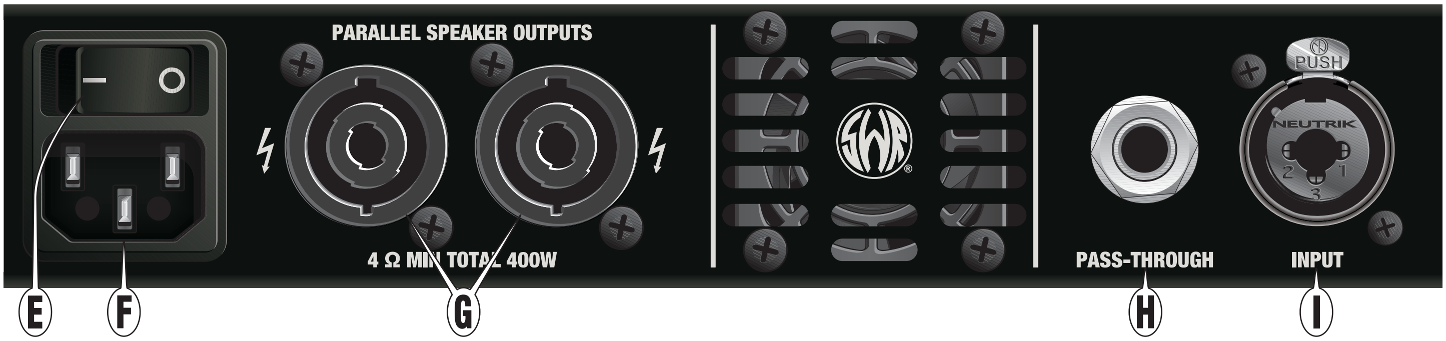
* *注意:* リアパネルの 1/4インチ端子 {**A, H** と **I**} はバランス **TRS** (**T**ip/**R**ing/**S**leeve) 出力です:

Tip=正相 (+)
Ring=逆相 (–)
Sleeve=グラウンド



シールドされた **TS** (**T**ip/**S**leeve) "モノ"ギターケーブルを使用することも可能ですが、"二極"の **TRS** ケーブルの使用は、特に長いケーブルを使用する時の信号ノイズ比を改善し、ハムノイズを減少させます。

リアパネル



E. POWER SWITCH—この機器の電源を ON-OFF します。

F. IEC POWER CORD SOCKET—同梱されている電源コードを接続し、アンプリファイヤーのトップパネルに明記された電圧と周波数に一致する、接地接続された A/C 電源コンセントに接続します。

G. SPEAKER OUTPUTS—Speakon® コネクターを使ってスピーカー・キャビネットをここに接続します。スピーカーのロードは最小 4Ω　で 400W 以上（100V の日本仕様は 300W）の耐入力を持っている必要があります。スピーカーを接続する前に、下の*スピーカーのガイドライン*をお読みください。

注意: スピーカー出力ケーブルは、両方の伝導体に電圧が存在し、そのうち一方でもアースされた表面に接触すると、アンプリファイヤーはシャットダウンします。

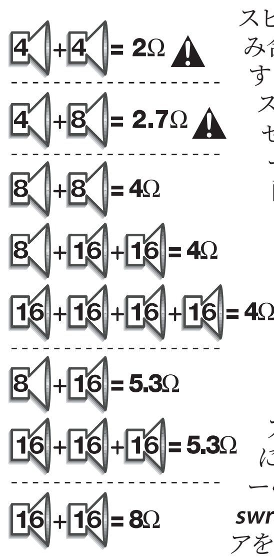
注意: スピーカー・キャビネットが接続されているとき、プラグのジャケットやキャビネットの入力パネルの金属が露出している部分をアースされたものに触れさせないでください; できるだけ絶縁された（プラスチックの）プラグのジャケットを使用してください。

H. PASS-THROUGH*—追加のパワーアンプを接続する（デイジー・チェイン）ために、入力信号と同じ信号が出力されています。

I. INPUT*—フロント・パネルの Input {A} の代わりになる入力です。このコンボ入力には、1/4インチのプラグか XLR プラグのどちらかを使うことができます。

スピーカーのガイドライン

- 機器の損傷を防止するため、アンプリファイヤーの最小値を下回る合計インピーダンスのスピーカー負荷を接続しないでください。
- 機器の損傷を防止するため、アンプリファイヤーの値を下回る合計のパワー許容値のスピーカーを接続しないでください。
- スピーカーを接続したり、外したりする前に、常にシステムの電源を OFF にしてください。
- スピーカーの接続には、シールドされていない、18ゲージより太い（16か14ゲージ）スピーカー・ケーブルを使用してください。シールドされた楽器用のケーブルは使用できず、機材に損傷を与える可能性があります。
- それぞれのスピーカー接続には、1つのアンプだけを接続してください。1つの接続に2つのアンプを接続することはできず、機材に損傷を与える可能性があります。



スピーカーのイラスト（左）は、様々なスピーカーの組み合わせで、合計のインピーダンス負荷を示しています（Ω=オーム）。理想的なスピーカーのインピーダンス負荷は、アンプの最小インピーダンス値と一致させることです。インピーダンスが均一でないスピーカーを組み合わせて使用すると、不均一なパワーの分配が行われ、ほとんどのパワーが低いインピーダンスのスピーカーに供給されます。

⚠アンプの最小インピーダンス値以下で使用すると、アンプリファイヤーが過剰に熱を持ち、損傷の原因になります。アンプの最小インピーダンス値以上での使用は安全ですが、アンプの最大出力が小さくなります。

*アンプリファイヤーとスピーカーの設定のヒントに関するより詳しい議論（インピーダンスとパワー・レーティングの問題を含む）については、www. **swramps.com** の SWR ウェブサイト内 **Support** エリアを参照してください。*

技術仕様

タイプ:	PR 913		消費電力:	950W
製品番号:	4415050000 (120V, 60Hz)	4415051000 (110V, 60Hz) TW	4415053000 (240V, 50Hz) AUS	4415054000 (230V, 50Hz) UK
	4415055000 (220V, 50Hz) ARG	4415056000 (230V, 50Hz) EUR	4415057000 (100V, 50Hz) JPN	4415059000 (220V, 60Hz) ROK
パワーアンプ	最小インピーダンス: 4Ω	パワー出力: 400W RMS 4Ω へ	300W RMS RMS 4Ω へ 100V の日本仕様のみ	
外形寸法	高さ: 1.75 in (4.45 cm)	幅: 8.5 in (21.59 cm)	奥行き: 9.75 in (24.77 cm)	重量: 3.0 lb (1.36 kg)

製品の仕様は予告なく変更される場合があります。

日本語

部件部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{6+})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	x	o	o	o	o	o
部分机器加工金属部件	x	o	o	o	o	o
部分其他附属部件	x	o	o	o	o	o
O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求						

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A Hecho en Mexico. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:

SWR MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION

CORONA, CALIFORNIA USA

P/N 078581 REV. A